



L'EGLISE ET LES LANGUES A L'ECOLE

L'Eglise demande que l'instruction chrétienne soit donnée aux fidèles, par le sermon ou par le catéchisme, *dans la langue des fidèles*; d'où, si le sermon ou le catéchisme se font à l'école, la langue de l'école est, du fait, la langue des fidèles, c'est-à-dire des enfants; tous les textes que l'on peut apporter pour établir la volonté de l'Eglise en faveur de la langue vernaculaire de la prédication et du catéchisme, s'appliquent donc indirectement à l'école. Mais peut-on prouver davantage? Peut-on dire que *directement, positivement*, l'Eglise ait demandé qu'à l'école l'on se serve de telle ou telle langue?

Il faut avouer que de telles interventions furent rares, ou du moins qu'on en trouve peu de traces dans les documents ecclésiastiques. Et cela s'explique facilement.

L'Eglise n'intervient dans les délicates questions de langues et d'écoles que lorsque, sur les intérêts religieux en cause les parties ne peuvent s'entendre. Or, elle a si souvent demandé que l'instruction religieuse soit donnée dans la langue des fidèles qu'elle n'a pas toujours cru nécessaire de le déterminer spécialement pour l'école; elle a demandé que le catéchisme s'enseigne en langue vernaculaire, c'était suffisant, cela s'appliquait à l'école. En outre, il ne faut pas oublier que pendant plusieurs siècles—ceux du début de l'Eglise—la question des langues n'était pas aussi compliquée qu'aujourd'hui: le grec ou le latin étaient les langues quasi universelles de la chrétienté; ¹ les peuples s'étaient habitués à parler la langue des vainqueurs qui la leur *imposaient* avec leur joug. ² De plus, l'Eglise n'intervenait pas, *en fait*, dans les difficultés des églises particulières, aussi souvent que maintenant; la centralisation de l'administration ecclésiastique ne date guè-

¹ Parce que la chrétienté était surtout dans l'empire romain, et que l'empire parlait grec ou latin. Cette règle, cependant n'est pas absolue, elle a comporté des exceptions.

² S. Augustin, *De Civitate Dei*, XIX. 7.